



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

## **GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL**

### **1. EMPADRONAMENT!**

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills

Ajuntament de Sant Pere de Torelló  
C/ Verdager, 18  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel: 93 858 40 24  
Horari De dilluns a divendres de 11 h a 14 h

#### Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
  - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
  - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència:
  - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
  - Si sou propietaris, cal portar l'escritura de propietat.

### **2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!**

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

### **3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!**

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

- Consultori local Sant Pere de Torelló  
Plaça Doctor Munmany s/n

Consell Comarcal



d'Osona

08572 Sant Pere de Torelló  
Tel 93 858 42 77  
Horari: Consulteu els horaris

- CAP Torelló  
Av. Pompeu Fabra, 8  
Tel. 93 850 48 41  
08570 Torelló  
Horari: De dilluns a dissabte de 8 h a 21 h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21 h a 8 h

#### Documentació necessària

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Certificat d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

### **4. ESCOLARITZA ELS FILLS!**

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Escola Bressol L'Avet (de 0 a 3 anys)  
Av. Joan Maragall s/n  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel. 93 858 44 54
- Escola Josep Maria Xandri (de 3 a 12 anys)  
C/ Josep Badrena, 13  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel. 93 858 42 02
- Institut Cirvianum ( de 12 a 18 anys )  
C/ Àusias March, s/n  
08570 :Torelló  
Tel. 93 859 48 41



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

Documentació necessària:

- DNI / NIE / Passaport dels pares
- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP )
- TSI ( targeta sanitària )

**5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!**

Informa't sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- OFIM ( Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant )  
Can Puget  
C/ Alta Cortada, 1-2  
08560 Manlleu  
Tel: 93 850 66 66 ( cal concertar cita )
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya ) de la Unió General de Treballadors  
Plaça Osona, 4, 1ª  
08500 Vic  
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona  
Àrea de Ciutadania i Immigració  
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)  
C/e: [integra@ccosona.net](mailto:integra@ccosona.net)
- 012 Informació  
Per consultes sobre immigració, podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya.

Consell Comarcal d'Osona



**6. BUSCA FEINA!**

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló / Borsa de treball  
C/ Verdaguer, 18  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel. 93 858 40 24  
Horari: De dilluns a divendres de 11 a 14 h i dilluns i dimecres de 16 a 19 h
- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)  
C/ Ramon Sala i Saçala s/n  
08500 Vic  
Tel. 93 889 27 67  
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

**7. APRÈN EL CATALÀ!**

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar- te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló  
C/ Verdaguer, 18  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel. 93 858 40 24
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)  
Oficina de català a Torelló  
C/ Enric Prat de la Riba, 17-19  
08570 Torelló  
Tel. 93 850 51 92



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

### 8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló / Serveis Socials  
Tel: 93 858 40 24 ( cal concertar cita prèvia )

### 9. BUSCA UN HABITATGE!

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona  
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3<sup>a</sup> planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25  
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

### 10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- El Punt 16  
C/ Verdaguer, 18  
Edifici Ajuntament  
Tel. 93 858 40 24

### 11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja  
C./ Molí de Saborit, 5-7,  
08500 Vic  
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18  
Tel. 93 885 62 62

Consell Comarcal d'Osona



- Càritas Diocesana  
C./ Torres i Bages, 4, baixos  
08500 Vic  
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h  
Tel. 93 886 04 83

**I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.**

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

### 12. FESTES DEL MUNICIPI

- Fira de San Sebastià: 4t diumenge del mes de gener
- Fira de Primavera: pels voltants de Sant Jordi
- Festa Major de Sant Pere (Festa Major Petita): 29 de juny
- Fira del Segar i el Batre: mitjans de juliol
- Festa Major de Sant Severí: 4t cap de setmana de setembre



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

Consell Comarcal



d'Osona

### **13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS**

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Pons: 93 858 40 35 (C/ Sant Feliu,1)
- Ambulància: 061
- Taxi Pere Fornieles: 610 40 41 99
- Companyia de autobusos Sagalés ( Vic ): 93 889 25 77
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'esquadra: 088
- Bombers: 085
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

## **GUÍA DE ACOGIDA MUNICIPAL**

### **1. ¡EMPADRONATE!**

El padrón municipal es el registro de todos los habitantes de un municipio. Todas las personas que residen al municipio tienen que inscribirse en el padrón. El padrón te dará acceso a la asistencia sanitaria y a la escolarización de tus hijos.

Ajuntament de Sant Pere de Torelló  
C/ Verdager, 18  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel: 93 858 40 24  
Horario. De lunes a viernes de 11 h a 14 h

#### Documentación necesaria

ÇDocumentación de identidad:

- Para ciudadanos de la Unión Europea es preciso llevar documento acreditativo de identidad en vigor.
- Para ciudadanos que no pertenecen a la Unión Europea, es preciso llevar el permiso de residencia o pasaporte.

ÇDocumentación de residencia :

- Los inquilinos, es preciso llevar el contrato de alquiler
- Los propietarios, es preciso llevar la escritura de propiedad.

### **2. ¡VEN A LA ENTREVISTA DE ACOGIDA Y A LAS SESIONES DE ACOGIDA Y DE CONOCIMIENTO DE LA SOCIEDAD CATALANA**

Las entrevistas y las sesiones van dirigidas a los nuevos empadronados del municipio que quieran tener conocimiento de la red de servicios y recursos de acogida del municipio, de la comarca y de Cataluña

### **3. ¡CONSIGUE TU TARJETA SANITARIA!**

Para recibir asistencia en cualquier centro de salud, es necesario obtener la tarjeta sanitaria. Puedes solicitar la tarjeta y pedir cita en el consultorio médico del municipio.

- Consultori local Sant Pere de Torelló  
Plaça Doctor Munmany s/n  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel 93 858 42 77

Consell Comarcal d'Osona



Horario: Consultar horarios

- CAP Torelló  
Av. Pompeu Fabra, 8  
Tel. 93 850 48 41  
08570 Torelló  
Horario: De lunes a sábado de 8 h a 21 h

Llamar al 112 para urgencias médicas de 21 h. a las 8 h

#### Documentación necesaria:

- DNI / Pasaporte
- Volante de empadronamiento
- En el caso de menores de hasta 14 años es preciso llevar el libro de familia y sino el pasaporte.

### **4. ¡ESCOLARIZA TUS HIJOS !**

La escolarización es obligatoria en Cataluña a partir de los 6 años y hasta los 16. No obstante es muy recomendable ir a la escuela a los 3 años para adquirir hábitos desde pequeños. Las inscripciones se hacen a través de la escuela :

- Escola Bressol L'Avet (de 0 a 3 años)  
Av. Joan Maragall s/n  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel 93 858 44 54
- Escola Josep Maria Xandri (de 3 a 12 años )  
C/ Josep Badrena, 13  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel 93 858 42 02
- Institut Cirvianum ( de 12 a 18 años )  
C/Ausiàs March, s/n  
08570 :Torelló  
Tel. 93 859 48 41



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

Documentación necesaria:

- DNI / NIE /Pasaporte de los padres
- Libro de familia
- Carnet de vacunaciones del niño/a (en caso de no tenerlo, pedir certificado de pediatría de CAP)
- TSI ( tarjeta sanitaria )

**5. ¡ACTUALIZA TU DOCUMENTACIÓN!**

Infórmate sobre la gestión de trámites en materia de extranjería: tramitar permisos de trabajo, de residencia, arraigo social, reagrupamiento familiar etc.

- OFIM ( Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant )  
Can Puget  
C/ Alta Cortada, 1-2  
08560 Manlleu  
Tel: 93 850 66 66 ( cal concertar cita )
- AMIC (Asociación de Ayuda Mutua a los Inmigrantes a Cataluña) de la Unión General de Trabajadores.  
Plaça Osona, 4, 1er  
08500 Vic  
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal D'Osona  
Àrea de Ciutadania i Immigració  
C/ Historiador Ramon D'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta  
08500 Vic  
Tel. 93 883 28 46 ( con cita previa )  
C/e: integra@ccosona.net
- 012 Informació  
Para consultas sobre inmigración, podéis llamar al teléfono de información de la Generalitat de Catalunya.

Consell Comarcal d'Osona



**6. ¡BUSCA TRABAJO!**

Si tienes 16 años y has obtenido la correspondiente autorización administrativa legal, puedes acceder al mundo laboral. Te informarán sobre como encontrar empleo en:

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló / Borsa de treball  
C/ Verdaguer, 18  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel. 93 858 40 24  
Horario: De lunes a viernes de 11 a 14 h y lunes y miércoles de 16 a 19 h
- OTG (Oficina de trabajo de la Generalitat de Catalunya)  
C/ Ramon Sala i Saçala s/n  
08500 Vic  
Tel. 93 889 27 67  
Horario: De lunes a viernes de 8.15 h a 13.30 h

**7. ¡APRENDE EL CATALÁN!**

El catalán como lengua oficial de Cataluña, te ayudará a integrarte a la sociedad de acogida y es importante para poder acceder a las mismas oportunidades que el resto de ciudadanos.

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló  
C/ Verdaguer, 18  
08572 Sant Pere de Torelló  
Tel. 93 858 40 24
- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d'Osona)  
Oficina de català a Torelló  
C/ Enric Prat de la Riba, 17-19  
08570 Torelló  
Tel. 93 850 51 92



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

### 8. ¡CUIDA TU BIENESTAR!

Si quieres recibir información y orientación sobre prestaciones económicas o sociales que puedan prestar las diferentes administraciones, te informaran en:

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló/Serveis Socials  
Tel: 93 858 40 24 ( con cita previa )

### 9. ¡BUSCA UNA VIVIENDA !

El Servicio de la vivienda del Consell Comarcal d'Osona te ayudaran a buscar una vivienda de alquiler y te informaran sobre las ayudas económicas existentes.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona  
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25  
Horario: De lunes a viernes de 10 h a 14 h (con cita previa)

### 10. SERVICIO DE INFORMACIÓN JUVENIL

Los servicios de información juvenil, ofrecen información y asesoramiento a los jóvenes sobre trabajo, enseñanza, vivienda, bolsa de trabajo joven, formación etc.

- El Punt 16  
C/ Verdaguer, 18  
Edifici Ajuntament  
Tel. 93 858 40 24

### 11. ENTIDADES DE AYUDA

En la comarca hay diferentes entidades sociales que te pueden ayudar si lo necesitas.

- Creu Roja  
C./ Molí de Saborit, 5-7,  
08500 Vic  
Horario: De lunes a viernes de 9 h a 14 h y de lunes a jueves de 15 h a 18 h  
Tel. 93 885 62 62

Consell Comarcal d'Osona



- Càritas Diocesana  
C./ Torres i Bages, 4, baixos Vic  
Horario: De lunes a viernes de 9 h a 13 h y de 15 h a 18 h  
Tel. 93 886 04

**Y también hay entidades de inmigrantes que hace tiempo que viven en la comarca que también te pueden ayudar**

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuú Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Associación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

### 12. FIESTAS DEL MUNICIPIO

- Fira de San Sebastià: Cuarto domingo del mes de enero
- Fira de Primavera: por Sant Jordi
- Festa Major de Sant Pere (Festa Major Petita): 29 de junio
- Fira del Segar i el Batre: mediados de julio
- Festa Major de Sant Severí: Cuarto fin de semana de setiembre



Ajuntament de Sant Pere de Torelló



### **13. OTROS TELÉFONOS DE INTERÉS**

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmacia 93 858 40 35 ( C/ Sant Feliu, 1 )
- Ambulancia: 061
- Taxi Pere Fornieles: 610 40 41 99
- Companyia de autobuses Sagalés ( Vic ) 93 889 25 77
- Renfe (General- transporte ferroviario): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 112
- Bomberos: 112
- Emergencias: 112
- Teléfono de atención ciudadana de la Generalitat de Catalunya 012